

質 問 書

※ この MS-WORD 文書のまま送付お願いいたします。(PDF 等のフォーマットへ変換しないでください)

2023 年 1 月 30 日

「全世界 2023 年一般文化無償資金協力機材計画調査(QCBS)」

(公示日:2023 年 1 月 11 日/調達管理番号:22a00827)について、質問と回答は以下の通りです。

通番号	当該頁項目	質問	回答
1	P3 表中 6 及び P5(3)提出先 2)見積書	見積書の提出は、プロポーザル提出日の 2 月 3 日に、電子入札システムへ送信するとともに、本見積書及び別見積書にパスワードを設定し、提出先アドレスへ送信するという理解でよいでしょうか。	ご理解のとおりです。第 1 章 4. (3) 日程 No.6 に本見積額の電子入札システムによる送信、本見積書及び別見積書の提出日が記載され、第 1 章 8. (2) 2) に本見積額の電子入札システムによる送信について、同 3) に本見積書、別見積書、及び別提案書のメールによる提出について記載されております。
2	P16 ⑩調査結果概要	・外国語抄訳版 (英文・西語・ベトナム語) と記載されておりますが、(英文・アラビア語) で作成するという理解でよいでしょうか。	失礼いたしました。第 2 章第 8 条⑩の・外国語抄訳版(英文・西語・ベトナム語)の外国語の記載を「(英文・アラビア語)」に訂正いたします。)
3	企画競争説明書(QCBS方式) 11 ページ 第 2 章 特記仕様書案 第 6 条 実施方針及び留意事項 (3)各案件の留意事項 1)モンゴル	モンゴル国における留意事項が 2 点記載されておりますが、その他留意事項はありますでしょうか。	留意事項は 2 点のみです。2 つ目の「・」は削除漏れです。失礼いたしました。

4	<p>企画競争説明書(QCBS方式) 22ページ 第3章 プロポーザル作成に係る留意事項 2. 業務実施上の条件 (5)対象国の便宜供与</p>	<p>通訳の配置は「無」となっておりますが、モンゴル、エジプト、ボスニア・ヘルツェゴビナのそれぞれの国の実施機関には調査団員と英語にて支障なく意思疎通ができる担当者がございますでしょうか。</p>	<p>対象国からの便宜供与としての通訳配置はありませんので、通訳が必要な場合は受注者が手配する必要があります。モンゴル、エジプトは実施機関との協議にも通訳が必要と見込んでいます。ボスニア・ヘルツェゴビナの実施機関は英語での協議が可能ですが、業者等へのヒアリングの際に通訳が必要となる可能性を見込んでいます。</p>
5	<p>企画競争説明書(QCBS方式) 24ページ 第3章 プロポーザル作成に係る留意事項 4. 見積書作成にかかる留意事項 (5)定額計上について</p>	<p>「資料等翻訳費」は、調査結果概要の外国語抄訳版のアラビア語への翻訳の他に、入手資料の英語または日本語への翻訳を想定しているものでしょうか。</p>	<p>調査結果概要の翻訳ではなく、入手資料の翻訳を想定しています。ただし、現時点で翻訳を想定する資料があるわけではなく、状況によっては翻訳が不要な可能性もあります。</p>
6	<p>P18 プロポーザルにて特に具体的な提案を求める事項</p>		<p>以下の通り修正します。 【変更前】 見積書については、同代替案に要する経費を本見積に含めて提出することとします。代替案の採否については契約交渉時に協議を行うこととします。 【変更後】下線部分を追記します。 見積書については、同代替案に要する経費を本見積に含めて提出することとします(ただし、<u>上限額を超える場合は、別提案・別見積としてください</u>)。代替案の成否については契約交渉時に協議を行うこととします。</p>
<p>以上、1月24日回答分。</p>			

7	P19 第 3 章1. (3)2【業務主任者(業務主任者／機材計画)】		③語学能力の記載が抜けておりました。以下の通り修正します。 ③語学能力:英語
以上、1月30日回答分。			

以上